



positioning  
patients for life.®

# ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RT-4800-B1

RT-4800-B2

Компрессионные мосты InfinityLock™ для СЛТ





EC	REP	Advena Limited Tower Business Centre, 2nd Flr Tower Street, Swatar, BKR 4013 Malta		Изготовлено в США компанией Qfix 440 Church Rd, Avondale, Pennsylvania, USA +1 610-268-0585 <a href="http://www.Qfix.com">www.Qfix.com</a>
----	-----	---	--	---

VacQfix, InfinityLock, InfinityEdge и One-Step являются товарными знаками компании Qfix.  
Super Sani-Cloth® является зарегистрированным товарным знаком компании PDI Healthcare.  
Clorox® является зарегистрированным товарным знаком компании The Clorox Company.

# СОДЕРЖАНИЕ

ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ.....	4
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ.....	4
СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ .....	4
ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ .....	4
ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МРТ.....	5
ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ И ИХ ОПИСАНИЕ.....	5
НАЗНАЧЕНИЕ .....	6
ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	7
КОМПОНЕНТЫ.....	7
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ .....	8
УСТАНОВКА.....	8
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	10
СНЯТИЕ.....	12
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....	13
ОЧИСТКА СИСТЕМЫ .....	13
ДЕЗИНФЕКЦИЯ СИСТЕМЫ.....	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	14
ШИРИНА .....	14
ВЫСОТА.....	14
СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ .....	15
РАЗМЕЩЕНИЕ ПАЦИЕНТА .....	16
КОМПРЕССИОННЫЙ МОСТ И ПЛАСТИНА ДЛЯ СЛТ INFINITYLOCK — RT-4800-B1, RT-4800-B2 .....	16

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВНОСИТЬ КАКИЕ-ЛИБО ИЗМЕНЕНИЯ В КОНСТРУКЦИЮ ДАННОГО ОБОРУДОВАНИЯ. ЕСЛИ КАКАЯ-ЛИБО ЧАСТЬ ЭТОГО УСТРОЙСТВА ПОДВЕРГЛАСЬ КРИТИЧЕСКОЙ НАГРУЗКЕ, ВЫГЛЯДИТ ПОВРЕЖДЕННОЙ ИЛИ ФУНКЦИОНИРУЕТ НЕНАДЛЕЖАЩИМ ОБРАЗОМ, НЕМЕДЛЕННО ПРЕКРАТИТЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ И ОБРАТИТЕСЬ В КОМПАНИЮ QFIX ПО ТЕЛЕФОНУ +1 484-720-6054 ИЛИ АДРЕСУ ЭЛЕКТРОННОЙ ПОЧТЫ [TECHSUPPORT@QFIX.COM](mailto:TECHSUPPORT@QFIX.COM).**

## СЕРЬЕЗНЫЕ ПРОИСШЕСТВИЯ

В случае возникновения любых серьезных происшествий (например, происшествий, которые привели или могут привести к смерти или серьезным травмам), следует немедленно уведомить компанию Qfix и компетентный орган вашей страны.

## ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуется обучить пользователей безопасному использованию компрессионных мостов для СЛТ до момента непосредственного начала использования системы.

Для точного и безопасного использования компрессионных мостов для СЛТ пользователь должен обладать необходимым опытом работы в условиях стационара.

Перед началом лечения убедитесь, что компрессионные мосты для СЛТ надежно закреплены на поверхности стола для пациента и находятся в правильном положении.

Для обеспечения оптимальной воспроизводимости рекомендуется использовать компрессионные мосты для СЛТ в сочетании с поверхностями стола для пациента, на которых имеется контрольная установочная шкала.

# ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

## ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ МРТ

**MR** Доклинические испытания показали, что компрессионные мосты для СЛТ являются безопасными для использования в МР-окружении. Эти устройства можно использовать в МР-системе.

**⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! РЕКОМЕНДУЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ QFIX ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ, ЭФФЕКТИВНОСТИ РАБОТЫ И СОВМЕСТИМОСТИ ИЗДЕЛИЙ С МРТ, А ТАКЖЕ ДЛЯ ПОДДЕРЖАНИЯ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ГАРАНТИЙ ДЕЙСТВИТЕЛЬНЫМИ.**

**⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НЕОДОБРЕННЫХ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ ДЛЯ МРТ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К:**

- возникновению травм у пациента;
- повреждению оборудования.

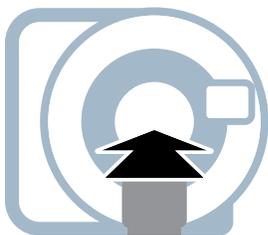
Используйте только проверенные безопасные или условно безопасные для использования в МР-окружении принадлежности, утвержденные для вашей МР-системы.

Учитывайте МР-совместимость дополнительных принадлежностей, прежде чем использовать их в МР-системе.

**⚠ ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ И ДРУГОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ИЗДЕЛИЙ QFIX В МР-ОКРУЖЕНИИ.**

## ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ ЗНАКИ И ИХ ОПИСАНИЕ

Список символов и их значения см. на сайте [Qfix.com](http://Qfix.com).



### ПО НАПРАВЛЕНИЮ К ГЕНТРИ

Ориентация мостов. В процессе установки мостов следите за тем, чтобы стрелка указывала в сторону гентри.



### БЕЗОПАСНЫЙ В УСЛОВИЯХ МАГНИТНОГО РЕЗОНАНСА

Изделие, которое не представляет никаких известных опасностей в результате воздействия любой МР-среды. Безопасные для использования в МР-окружении изделия состоят из токонепроводящих, немагнитических и немагнитных материалов.

# НАЗНАЧЕНИЕ

Это устройство предназначено для иммобилизации, позиционирования и изменения положения пациентов при лучевой терапии.

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Федеральный закон США разрешает продавать и заказывать устройство только врачам.

## **ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ ПАЦИЕНТОВ**

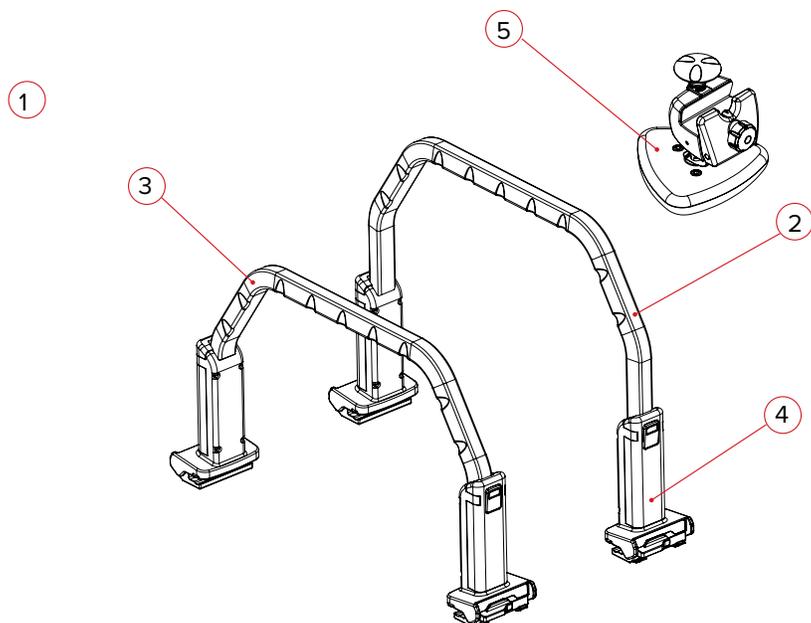
Пациенты, проходящие лечение лучевой терапией или процедуры медицинской визуализации.

## **ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛИ**

Предполагаемыми пользователями изделия являются лица, аттестованные в соответствии с требованиями регулирующих нормативных актов соответствующего региона.

# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## КОМПОНЕНТЫ



### 1. КОМПРЕССИОННЫЕ МОСТЫ ДЛЯ СЛТ INFINITYLOCK

Компрессионные мосты для СЛТ InfinityLock поставляются в различных размерах. Они имеют регулируемую высоту, оснащены рычагом для перемещения одним движением, горизонтальной шкалой и установочными пазами для подушек VacQfix™.

### 2. БОЛЬШОЙ МОСТ

Большой мост можно отрегулировать по вертикали в диапазоне от 39 см до 48 см (расстояние от поверхности воздействия до нижней части моста).

### 3. МАЛЫЙ МОСТ

Малый мост можно отрегулировать по вертикали в диапазоне от 30 см до 38 см (расстояние от поверхности воздействия до нижней части моста).

### 4. ЗАЖИМ ДЛЯ МОСТА

Зажим для моста надежно фиксирует компрессионные мосты для СЛТ InfinityLock к InfinityEdge™ на поверхности для лучевого воздействия. Для крепления зажимов на устройство для проведения лучевого воздействия необходимо совместить синие индикаторы на зажимах со шкалой на устройстве для проведения лучевого воздействия.

### 5. КОМПРЕССИОННАЯ ПЛАСТИНА И ЗАЖИМ

Компрессионная пластина крепится к компрессионному мосту для СЛТ InfinityLock с помощью зажима и включает предохранительную кнопку, тактильный прижим и разметку для пошагового размещения вдоль боковой части моста.

### 6. КОМПРЕССИОННАЯ ПОДУШКА ДЛЯ БЕДЕР VACQFIX (не показана на рисунке)

Компрессионная подушка для бедер VacQfix обеспечивает полную иммобилизацию ног. Подушка оснащена клапаном One-Step™, крепится к компрессионному мосту для СЛТ InfinityLock с помощью зажимов для подушки VacQfix и может перемещаться вдоль моста.

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА

### ЗАЖИМ ДЛЯ МОСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ ВКЛАДЫША

1. Переведите рычаг блокировки в разблокированное положение и закрепите зажим для моста с обеих сторон устройства. (Рис. 1)
2. Плотно до упора наденьте оба зажима на InfinityEdge устройства.
3. С помощью шкалы на устройстве расположите зажимы для моста непосредственно друг против друга.
4. Зафиксируйте оба зажима для моста, вращая рычаг блокировки до тех пор, пока зажимы моста не будут надежно закреплены. (Рис. 2)

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Не поворачивайте рычаг в положение блокировки, пока зажим для моста не будет до упора установлен на край устройства. Не помещайте мост на хранение, если рычаг находится в положении блокировки.

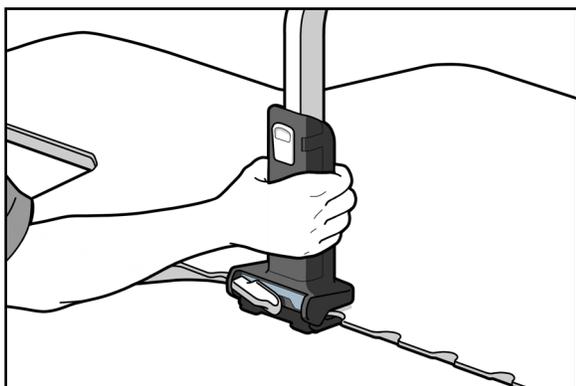


Рис. 1

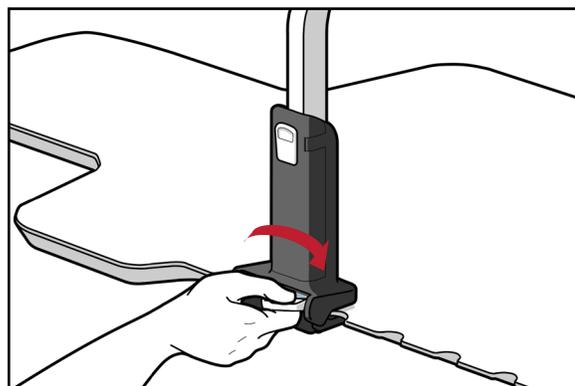


Рис. 2

### УСТАНОВКА КОМПРЕССИОННОЙ ПЛАСТИНЫ

1. Открутите ручку блокировки и отклоните назад переднюю пластину компрессионного зажима, чтобы установить его на мост. (Рис. 3)
2. Зафиксируйте компрессионный зажим, поворачивая ручку блокировки до тех пор, пока зажим не будет закреплен. (Рис. 4)

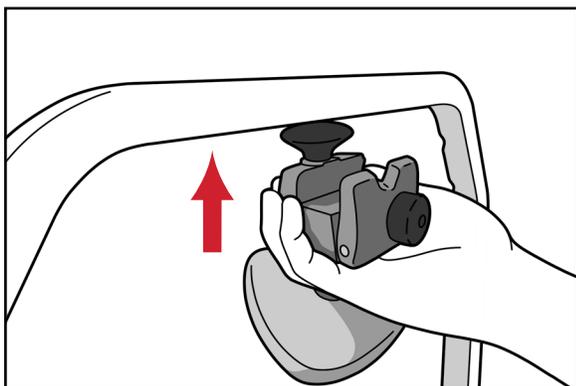


Рис. 3

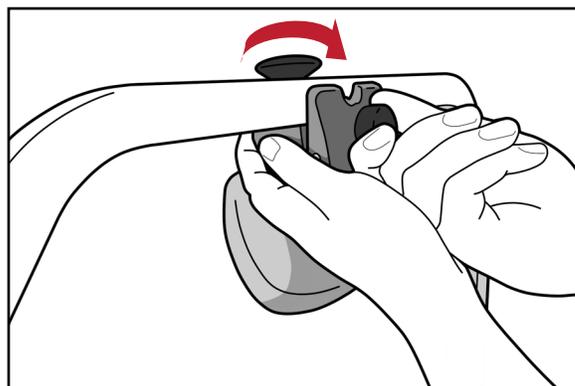


Рис. 4

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## УСТАНОВКА

### УСТАНОВКА ЗАЖИМА ДЛЯ ПОДУШКИ VACQFIX™

Расположите зажим для подушки VacQfix в нужном положении на компрессионном мосте для СЛТ InfinityLock и нажмите на него до щелчка, чтобы надеть его на компрессионный мост для СЛТ InfinityLock. (Рис. 5 и 6)

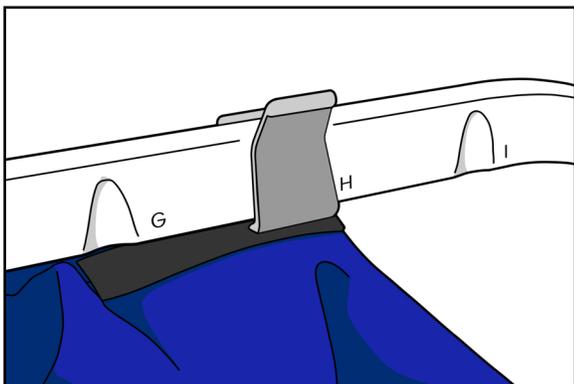


Рис. 5

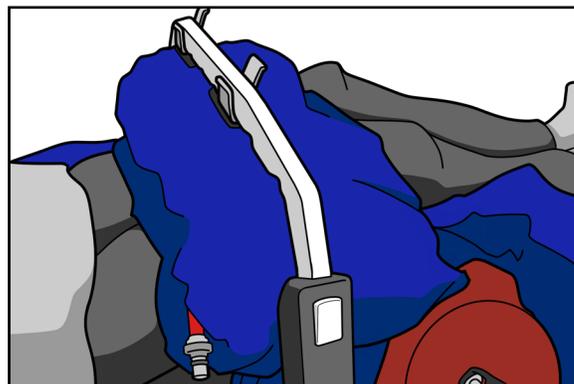


Рис. 6

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### РЕГУЛИРОВКА МОСТА

1. Для вертикальной регулировки нажмите и удерживайте кнопку фиксатора, чтобы поднять или опустить мост на нужную высоту. Убедитесь, что мост зафиксирован на нужной высоте, как обозначено на мосте. (Рис. 7)
2. Для горизонтальной регулировки разблокируйте оба зажима для моста, переместите мост в нужное положение на устройстве, а затем зафиксируйте зажимы для моста на месте. (Рис. 8 и 9)

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** Синий индикатор на зажиме указывает положение на устройстве. (Рис. 10)

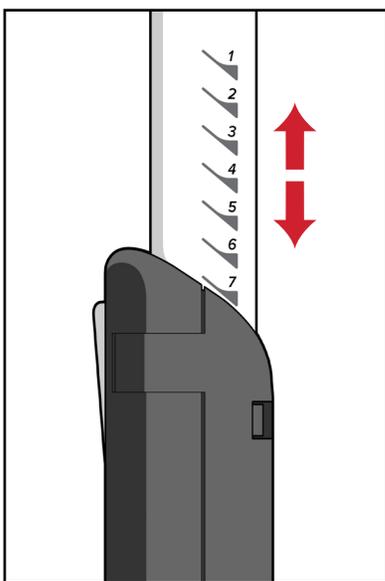


Рис. 7

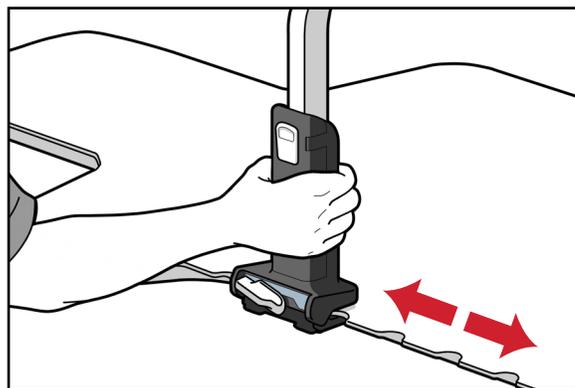


Рис. 8

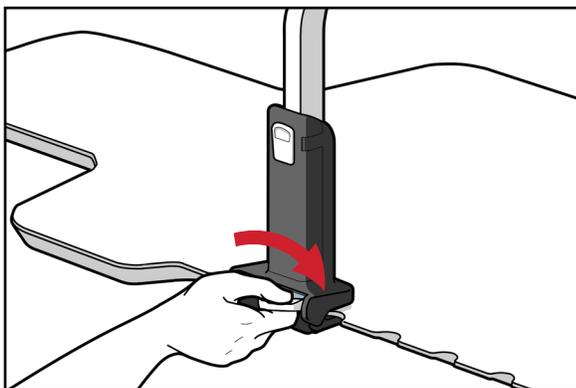


Рис. 9

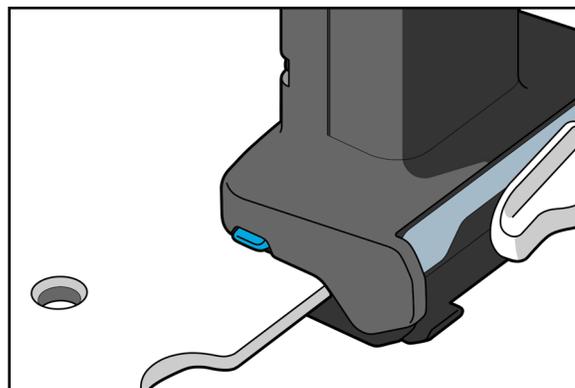


Рис. 10

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### РЕГУЛИРОВКА КОМПРЕССИОННОГО ЗАЖИМА

1. Ослабьте ручку блокировки, сдвиньте компрессионный зажим в нужное положение и закрепите, затянув ручку блокировки. (Рис. 11)
2. Как только пациент будет зафиксирован в нужном положении, компрессионную пластину можно будет опустить на диафрагму, нажав на кнопку фиксатора и надавив вниз на планку. (Рис. 12)

**! ПРИМЕЧАНИЕ !** В случае аварийной ситуации компрессионный зажим работает как предохранитель. При нажатии на кнопку фиксатора компрессионная пластина будет отведена от тела пациента. (Рис. 13)

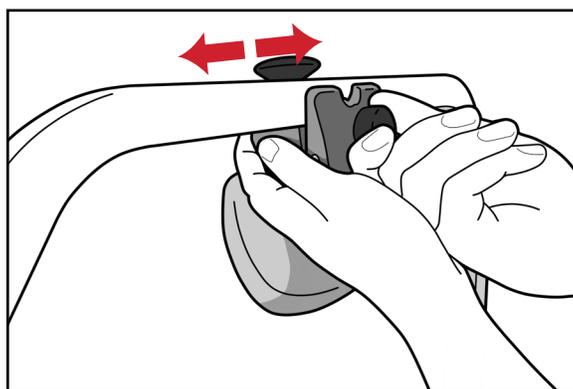


Рис. 11

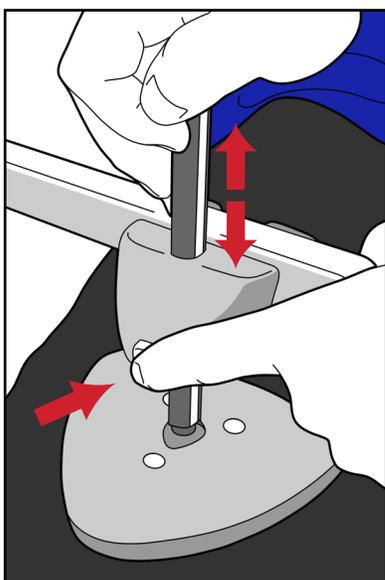


Рис. 12

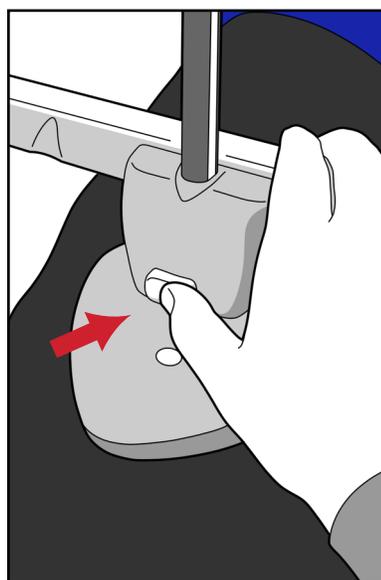


Рис. 13

# ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

## СНЯТИЕ

### СНЯТИЕ УСТРОЙСТВА

1. Чтобы снять зажимы для подушки VacQfix, откройте их, разведя в стороны, и снимите с моста.
2. Чтобы снять компрессионный зажим, ослабьте винт, чтобы зажим можно было снять с моста.
3. Чтобы снять мост, разблокируйте и снимите зажимы для моста с обеих сторон устройства.

# ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

## ОЧИСТКА СИСТЕМЫ

Устройство можно чистить мягкодействующим неабразивным моющим раствором. Нанесите раствор на чистую ткань и протрите поверхность. Осмотрите устройство. Если оно все еще загрязнено, повторяйте предыдущие этапы очистки, пока устройство не станет визуально чистым. Смочите чистую ткань в воде и протрите устройство, чтобы удалить остатки моющего средства. Вытрите устройство насухо чистой сухой тканью. В ходе испытаний для очистки устройства были признаны подходящими следующие моющие средства.

- 10%-ный раствор отбеливателя Clorox®

## ДЕЗИНФЕКЦИЯ СИСТЕМЫ

Для дезинфекции устройства используйте спирт или салфетку Super Sani-Cloth®. Протрите поверхность устройства тканью и дайте ему высохнуть перед использованием.

**ЗАПРЕЩАЕТСЯ** помещать на устройство острые предметы.

Периодически проверяйте затяжку всех фиксаторов.

# ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

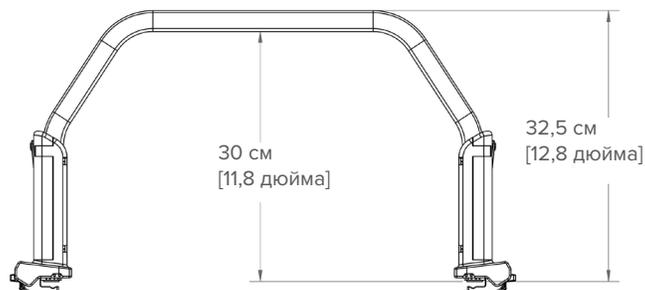
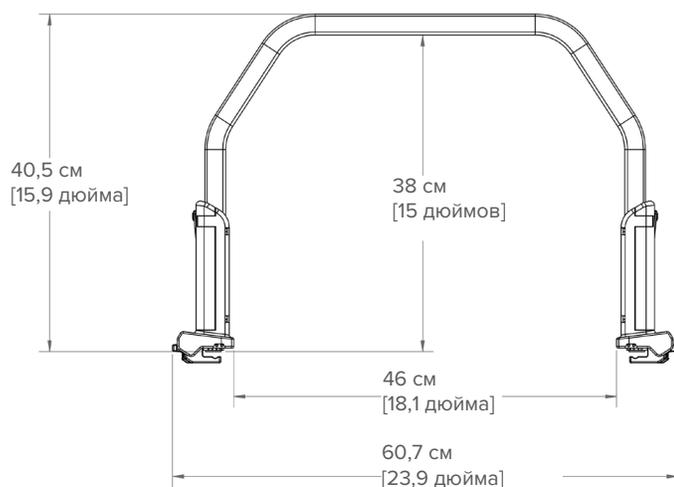
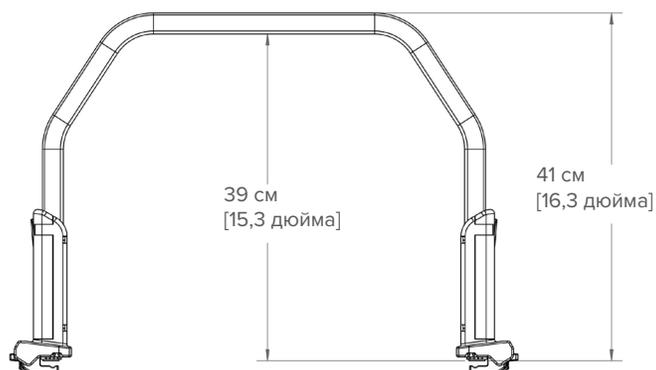
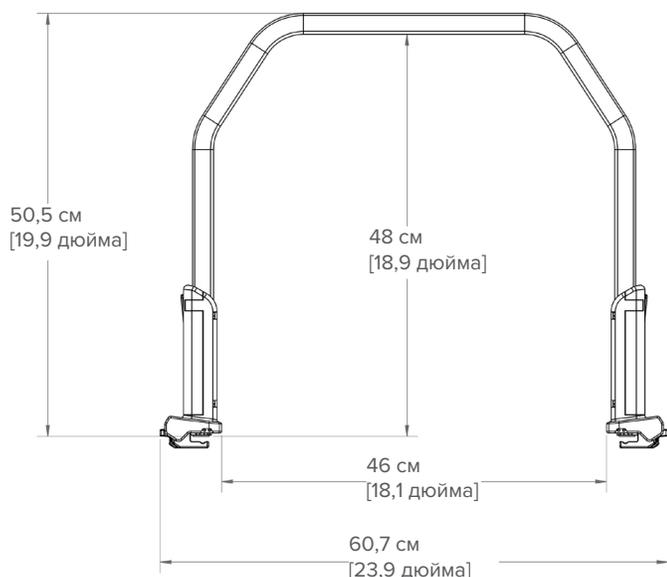
## ШИРИНА

60,7 см

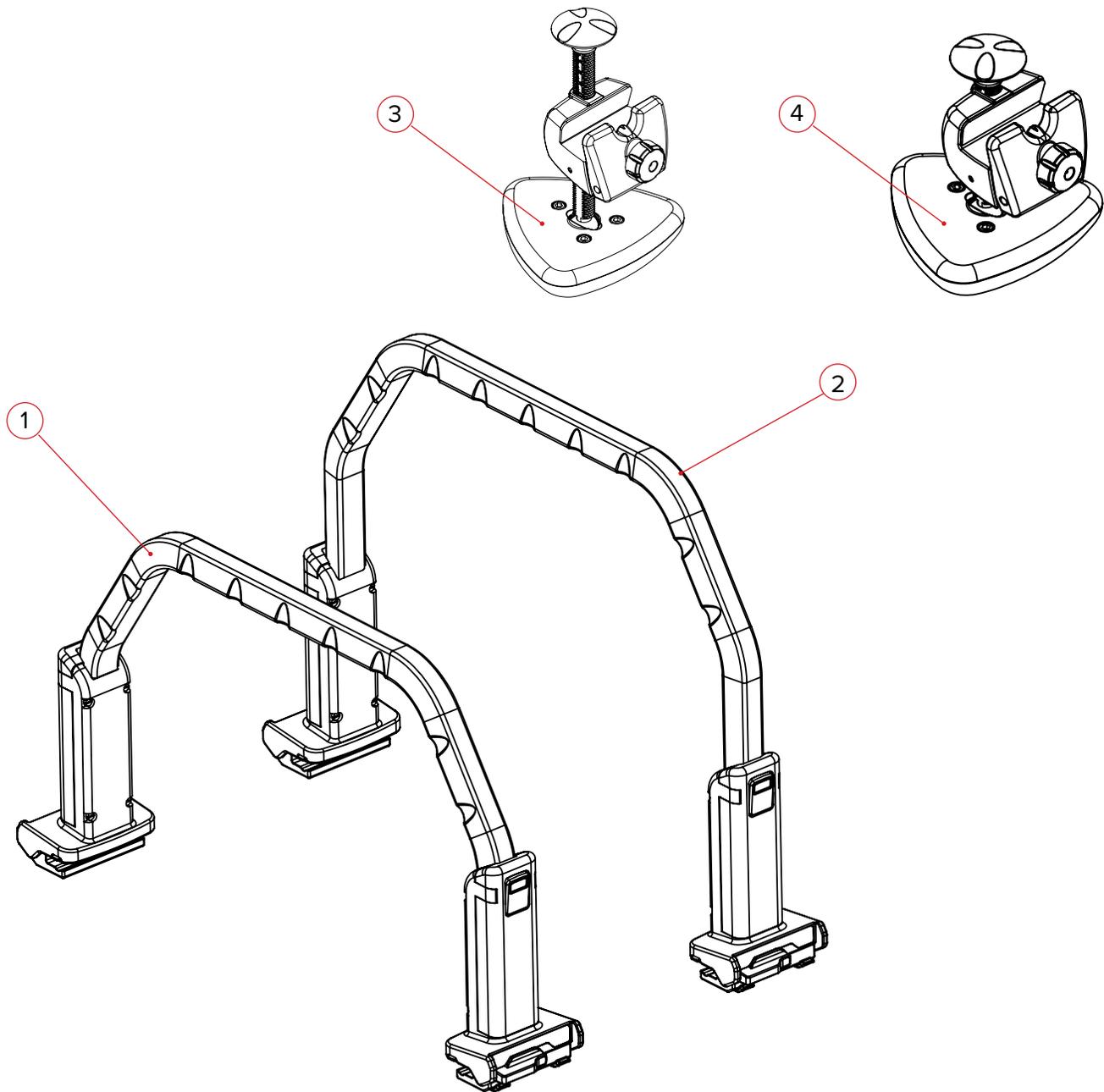
## ВЫСОТА

Большой мост: максимальная высота — 48 см, минимальная высота — 39 см

Малый мост: максимальная высота — 38 см, минимальная высота — 30 см



# СПИСОК ЗАПЧАСТЕЙ



1. RT-4800-B1 — компрессионный мост для СЛТ InfinityLock, малый
2. RT4800-B2 — компрессионный мост для СЛТ InfinityLock, большой
3. RT-4558KV4 — компрессионная пластина (стандартная)
4. RT-4558KV4-01 — компрессионная пластина (низкопрофильная)
5. 2001944 — зажим с блокировкой для СЛТ для подушки VacQfix (длинный) (не показан на рисунке)
6. 2001945 — зажим с блокировкой для СЛТ для подушки VacQfix (короткий) (не показан на рисунке)











440 Church Road  
Avondale, PA 19311 USA  
[www.Qfix.com](http://www.Qfix.com)

 +1 610.268.0585 / 800.526.5247

 +1 610.268.0588 / 800.831.8174

 [sales@Qfix.com](mailto:sales@Qfix.com)

2008358\_RU\_A  
2023-07